387R1898

N:o L 182/36 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 3.7.87

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1898/87,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 1987,

maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 804/68 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 773/87 [5], toteutetaan maito- ja maitotuotealan yhteinen markkinajärjestely,

rakenteelliset ylijäämät ovat luonteenomaisia maidon ja maitotuotteiden markkinatilanteelle; tästä syystä näiden tuotteiden menekkiä olisi lisättävä edistämällä niiden kulutusta,

maidon ja maitotuotteiden luonnollista koostumusta olisi suojeltava yhteisön tuottajien ja kuluttajien hyödyksi,

asianmukaiset merkinnät ja kuluttajia harhaan johtavien merkintöjen välttämisen varmistavat säännökset olisivat omiaan tämän tavoitteen toteutumiselle,

tästä syystä maito ja maitotuotteet olisi määriteltävä ja niiden käyttöön varattavat tarpeelliset nimitykset olisi täsmennettävä,

lukuun ottamatta tuotteita, joiden tarkka luonne tunnetaan niiden perinteisen käyttötavan perusteella, on lisäksi tärkeää välttää kaikenlaisten sekaannusten syntyminen kuluttajien mielissä maitotuotteiden ja muiden elintarviketuotteiden välillä, mukaanluettuna tuotteet, jotka osaksi sisältävät maidon ainesosia;

tämän asetuksen tarkoituksena on toisaalta suojella kuluttajia ja toisaalta luoda vääristymättömät kilpailuehdot maitotuotteiden ja niiden kanssa kilpailevien tuotteiden välille tuotteiden nimitysten, merkintöjen ja mainonnan alalla,

kilpailevat tuotteet hyötyvät kilpailuedusta tuotanto kustannustensa osalta, koska monia niistä valmistetaan usein raaka-aineista, joita tuodaan maahan nollaverolla, kun taas maitotuotteilla on korkeammat tuotantokustannukset, mikä johtuu tarpeesta turvata maataloustuottajan tulot,

komission on tarpeellista seurata kiinteästi maitotuotteiden ja niiden kanssa kilpailevien korvaavien tuotteiden markkinoiden kehitystä ja antaa siitä kertomus neuvostolle, ja

ennen komission kertomusta jäsenvaltioiden, jotka ovat jo toteuttaneet kansallisia toimenpiteitä rajoittaakseen alueellaan näiden tuotteiden valmistusta ja kaupan pitoa, olisi pidettävä perustamissopimuksen yleisten sääntöjen mukaisina säännöksensä maitoja maitotuotealan lisäveron soveltamista koskevan viidennen 12 kuukauden jakson loppuun,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan ihmisravinnoksi tarkoitettuihin yhteisön alueella kaupan pidettäviin tuotteisiin.

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) "kaupan pitämisellä" tavaran pitämistä tai esille panemista myyntiä varten, myytäväksi tarjoamista, myyntiä, toimittamista, siirtämistä tai muulla tavoin markkinoille saattamista,

b) "nimityksellä" kaupan pitämisen kaikissa vaiheissa käytettyä nimitystä.

2 artikla

1. Nimityksellä "maito" tarkoitetaan tavanomaista yhdellä tai useammalla lypsämisellä utareista erittynyttä tuotetta, johon ei ole mitään lisätty, ja josta ei ole mitään poistettu.

Nimitystä "maito" saa kuitenkin käyttää:

a) maidosta, jota on käsitelty sen koostumusta muuttamatta tai maidosta, jonka rasvapitoisuus on määritelty maito- ja maitotuotealan yhteistä markkinajärjes-

[1] EYVL N:o C 111, 26.4.1984, s. 7
[2] EYVL N:o C 72, 18.3.1985, s. 127
[3] EYVL N:o C 307, 19.11.1984, s. 1
[4] EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
[5] EYVL N:o L 78, 20.3.1987, s. 1

telmää koskevista täydentävistä säännöistä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 04.01 kuuluvista tuotteista 29 päivänä kesäkuuta 1971 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1411/71 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 566/76 [2],

b) maidon perusmuotoa, laatuluokkaa, alkuperää ja/tai suunniteltua käyttöä määrittävän sanan tai määrittävien sanojen yhteydessä tai kuvaamaan maidon läpikäymää fyysistä käsittelyä tai maidon koostumukselle tehtyjä muutoksia sillä edellytyksellä, että nämä muutokset rajoittuvat maidon luontaisten ainesosien lisäämiseen ja/tai poistamiseen.

2. Tässä asetuksessa "maitotuotteilla" tarkoitetaan yksinomaan maidosta saatuja tuotteita ottaen huomioon, että niihin voidaan lisätä niiden valmistuksen kannalta tarpeellisia aineita sillä edellytyksellä, ettei näitä aineita käytetä maidon minkään ainesosan osittaiseen tai täydelliseen korvaamiseen.

Maitotuotteita koskevat ainoastaan:

– liitteessä olevat nimitykset,

– lopullisille kuluttajille tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöihin, esillepanoon sekä näiden mainontaan liittyvien jäsenvaltioiden säännösten yhdenmukaistamisesta 18 päivänä joulukuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 79/112/ETY [3] 5 artiklassa tarkoitetut nimitykset, joita todella käytetään maitotuotteista, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 85/7/ETY [4],

3. Nimitystä "maito" tai maitotuotteesta käytettäviä nimityksiä voidaan käyttää myös jonkin sanan tai sanojen yhteydessä , kun tarkoitetaan yhdistettyjä tuotteita, joissa mikään osa ei korvaa tai ei ole tarkoitettu korvaamaan mitään maidon ainesosaa, ja joissa maito tai maitotuote on olennainen osa määränsä tai tuotetta kuvaavan vaikutuksensa puolesta.

4. Jos maidon tai maitotuotteen alkuperä, määriteltynä asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, on peräisin muista kuin nautaeläimistä, on alkuperä määriteltävä.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettuja nimityksiä voidaan käyttää ainoastaan siinä tarkoitettuihin tuotteisiin.

Tätä säännöstä ei sovelleta kuitenkaan sellaisten tuotteiden kuvaukseen, joiden tarkka ominaispiirre tunnetaan perinteisen käytön vuoksi ja/tai jos nimikkeitä käytetään selvästi kuvaamaan tuotteen ominaispiirrettä.

2. Muiden kuin 2 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden etiketeissä, kaupallisissa asiakirjoissa, julkisessa aineistossa tai minkäänlaisessa direktiivin 84/450/ETY [5] 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritellyssä mainonnassa tai minkäänlaisessa esillepanossa ei saa käyttää väitteitä, ilmaisuja tai vihjeitä siitä, että kyseessä olisi maitotuote.

Tuotteesta, joka sisältää maitoa tai maitotuotteita, nimitystä "maito" tai 2 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja nimityksiä saa käyttää kuvaamaan vain perusraaka-aineita ja luetteloimaan tuotteen ainesosat direktiivin 79/112/ETY mukaisesti.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi ennen 1 päivää lokakuuta 1987 ohjeellinen luettelo tuotteista, joita ne pitävät 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja tuotteita alueellaan vastaavina tuotteina.

Jäsenvaltioiden on täydennettävä tarvittaessa tätä luetteloa myöhemmin.

2. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, komissio:

a) antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta;

b) laatii luettelon 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuista tuotteista ja tarvittaessa täydentää sitä jäsenvaltioiden toimittamien luetteloiden perusteella;

c) täydentää tarvittaessa luetteloa liitteessä olevista nimityksistä.

3. Joka vuosi ennen 1 päivää lokakuuta ja ensimmäisen kerran ennen 1 päivää lokakuuta 1988, jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi kertomus maitotuotteiden ja tämän asetuksen täytäntöönpanon osalta kilpailevien tuotteiden markkinoiden kehityksestä, jotta komissio voi antaa kertomuksen neuvostolle ennen seuraavan vuoden maaliskuun 1 päivää.

(1) EYVL N:o L 148, 3.7.1971, s. 4
(2) EYVL N:o L 67, 15.3.1976, s. 23
(3) EYVL N:o L 33, 3.2.1979, s. 1
(4) EYVL N:o L 2, 3.1.1985, s. 22
(5) EYVL N:o L 250, 9.9.1984, s. 17

5 artikla

Jäsenvaltiot voivat jatkaa perustamissopimuksen yleisten sääntöjen kanssa yhdenmukaisten kansallisten säännösten, jotka rajoittavat tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettuja edellytyksiä vastaamattomien tuotteiden valmistusta ja kaupan pitämistä, soveltamista alueellaan asetuksen (ETY) N:o 804/68 5 c artiklan viidennen soveltamisjakson loppuun asti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1987.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1987.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. E. TYGESEN

LIITE

Luettelo 2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetuista nimityksistä

- hera
- kerma
- voi
- kirnupiimä
- voiöljy
- kaseiinit
- vedetön maitorasva (MGLA)
- juustot
- jogurtti
- kefiiri
- kumissi